



Realização:



Apoio:



**XVII CIC  
X ENPOS**

Conhecimento sem fronteiras  
XVII Congresso de Iniciação Científica  
X Encontro de Pós-Graduação  
11, 12, 13 e 14 de novembro de 2008

## Aspectos gerais da novilíngua – Língua artificial de George Orwell em 1984

**Autor(es):** Garcia, Karol Stefanie Souza

**Apresentador:** Karol Stefanie Souza Garcia

**Orientador:** Isabella Mozzillo

**Revisor 1:** Cíntia da Costa Alcântara

**Revisor 2:** Sílvia Costa Kurtz dos Santos

**Instituição:** UFPel

### Resumo:

Este trabalho busca compreender em sentido mais amplo as línguas artificiais enquanto instrumentos ideológicos. Para tal, utilizamos a comparação entre duas línguas: a novilíngua<sup>1</sup> – língua artificial e o português – língua natural. Observamos através da análise morfológica que a língua artificial está fortemente ligada à língua natural. A formação de palavras em novilíngua se dá através de processos bastante parecidos com os que conhecemos em português, tais como composição por aglutinação e derivação sufixal/prefixal. Além disso, as estruturas utilizadas na formação dos vocábulos em novilíngua são de língua portuguesa. Então, o autor explora os sentidos de palavras já existentes, junta-as com outras através dos processos de formação produzindo um novo significado ligado aos conceitos que já conhecíamos. Essa modificação dos sentidos não ocorre por acaso e não se restringe às palavras. Através delas, Orwell constrói o sentido de uma língua que ilustra uma sociedade fictícia, porém baseada em fatos existentes. A intenção do autor de fazer repensar a ordem social e questionar conceitos até então indiscutíveis é clara pela contextualização da língua artificial no romance 1984<sup>2</sup>. Essa obra teve um papel importante como instrumento político, já que seu autor esteve presente na Revolução Russa de 1917, decepcionou-se com o totalitarismo do regime alcançado e buscou ilustrar essa experiência através de romances. O que mantém a obra 1984 atual é a sua capacidade de fazer pensar sobre a permanência de alguns traços totalitários nos estados democráticos de hoje, até onde esses traços alcançam a liberdade individual e quais são os meios utilizados para isso. Podemos concluir, em uma análise inicial, que a linguagem exerce um papel importante na manutenção da estrutura social em diferentes períodos da história. Em contraponto, Orwell explicita os problemas dessa estrutura, alertando-nos sobre eles, e aponta para a submissão dos indivíduos também por meio da linguagem.

1. Novilíngua é a tradução da versão original da língua artificial de Orwell - ‘newspeak’- para o português, termo criado por Wilson Velloso.
2. 1984 é um romance escrito por George Orwell) (1903 – 1950 sob o título original de “Nineteen Eighty-four” publicado por A. M. Heath & Company Ltd. e traduzido para o português por Wilson Velloso publicado por Companhia Editora Nacional.